

## IV CONGRESO INTERNACIONAL “MIGUEL HERNÁNDEZ. POETA EN EL MUNDO”



### 15 DE NOVIEMBRE, MIÉRCOLES

#### Orihuela

09:00 h Salida de autobuses hacia Orihuela. Plaza de los Luceros, 11.

#### Colegio Santo Domingo, C/Adolfo Clavarana, 51

10:00-11:00 h. Acreditación de congresistas y retirada de documentación.

11:00-11:45 h. Apertura del Congreso.

11:45-12:30 h. Conferencia inaugural. Raúl Zurita, Presidente del Congreso: *“Donde el amor culmina. Reflexiones en torno a Miguel Hernández”*.

12:30-14:00 h. Ruta hernandiana.

14:15 h. Comida.

16:30-17:00 h. Carmen Alemany (Universidad de Alicante): *“La fibra sensible de Miguel Hernández”*.

17:00-17:30 h. Rafael Alarcón (Universidad de Jaén): *“Pasión y terror en Miguel Hernández: ‘Visión de Sevilla (Nuevas investigaciones)’”*.

17:30-18:00 h. Coloquio.

18:30 h. Concierto de Fraskito: *“Tierra y sangre. Homenaje a Miguel Hernández”*.

20:00 h. Regreso de autobuses a Alicante.

**16 DE NOVIEMBRE, JUEVES**

**Alicante**

09:30-12:00 h Comunicaciones.

**Casa Bardín, IAC Juan Gil-Albert, C/San Fernando, 44**



### **MIGUEL HERNÁNDEZ EN OTRAS LENGUAS**

9:30.- Cristian González Valdés: “Not alon(e): diálogos de Miguel Hernández con la cultura inglesa”.

9:50.- Elena Pellús Pérez: “Miguel Hernández en inglés: estudios y traducciones en los EE.UU”.

10:10.- Anna Mellado García: “Análisis de las traducciones al francés de *El rayo que no cesa* y su valoración en el espacio francófono”.

10:30.- María Pilar Soria Millán: “Miguel Hernández en Italia, sus creaciones lingüísticas a través de la lengua de Puccini y Macrí”.

10:50.- Subhas Yadav: “El rayo español que llega hasta la India”.

11:10.- José Antonio del Barrio, Miguel Fernández: “Miguel Hernández en esperanto: contexto, desafíos y recepción”.

**Sede Universitaria Ciudad de Alicante de la UA, C/San Fernando, 40**

### **Sala A, MIGUEL HERNÁNDEZ ACTUAL**

9:30.- Lluís Enric Alpera Leiva: “Desconnexió entre dues literatures en contacte al sud del País Valencià”.

9:50.- José Miguel Arranz Sanz: “El Poeta en el mundo a través de la música. Expresión e Interpretación del Poeta.- El vocabulario musical en su poesía”.

10:10.- Carmen M<sup>a</sup>. González Sánchez: “La recepción de Miguel Hernández en la música flamenca: estudio de literatura comparada”.

10:30.-Sabrina Riva: “*Te doy una canción*. Hernández por Serrat en la narrativa de los hijos de desaparecidos”.

10:50.- Berta Guerrero Almagro: “Panorama de la “Casida del sediento”. Un análisis literario-musical”.

11:10.- Ana María Draghia: “ ‘El rayo de luz en la sombra’: hipertextos hernandianos para el desarrollo de la competencia lecto-literaria”.

11:30.-Francisco José Franco Fernández, María Isabel García Sánchez: “Vigencia de lo hernandiano: la propuesta cultural y pedagógica del Aula Miguel Hernández de Cartagena”.

### **Sala B, MIGUEL HERNÁNDEZ ACTUAL**

9:30.- José Antonio Torregrosa Díaz: “La sencilla universalidad del poeta: alegría, humor y risa en Miguel Hernández”.

9,50.- Francisco J. Ortiz: “Rescatado de su cárcel mortal. Aproximaciones a Miguel Hernández en el cómic”.

10:10.- José Rovira Collado, Eduard Baile López, Pilar Pomares Puig, Joan Miquel Rovira Collado: “Ilustrando la poesía: cómics y libros ilustrados sobre Miguel Hernández”.

10:30.- Francie Cate-Arries, “Desde la “gran ciudad del sueño” a la Editorial Atrapasueños: Miguel Hernández, los cuentos para niños y su legado para futuras generaciones”.

10:50.- Cristina Rosario Martínez Torres: “El ruiseñor de las desdichas. Las huellas de Miguel Hernández en la poesía comprometida actual”.

11:10.- Flavio Pereira: “El homenaje a Miguel Hernández en “Los girasoles ciegos” (Alberto Méndez, 2004)”.

11:30.- Emilio Rucandio Palomar: “Relectura de la poesía comprometida de Miguel Hernández desde el “ahí” de Jorge Riechmann”.

[pausa]

**Casa Bardín, IAC Juan Gil-Albert, C/San Fernando, 44**

12:30-13:00 h. Gabriele Morelli (Universidad de Bérgamo): *"Miguel Hernández en Italia: trascuro histórico, presente y futuro de una voz"*.

13:00-13:30 h. Claude Le Bigot (Universidad de Rennes): *"La recepción de la obra poética de Miguel Hernández en Francia"*.

13:30-14:00 h. Coloquio.

16:00-16:30 h. Grant Moss (Universidad de Pittsburg): *"Desde 2018 hasta la eternidad: Miguel Hernández, el nuevo poeta inspirador en EEUU"*.

16:30-17:00 h. José María Balcells (Universidad de León): *"Miguel Hernández y los poetas hispanoamericanos"*.

17:00-17:30 h. Coloquio.

[pausa]

18:00-20:00 h Presentación de los libros:

*La voz que no cesa* (Cómic), de Ramón Pereira y Ramón Boldú (Astiberri, 2017), por José Rovira Collado. *Miguel Hernández, poeto de l' popolo [Miguel Hernández, poeta del pueblo]*(antología de poemas de Miguel Hernández traducidos al esperanto), por José Antonio del Barrio (presidente de la Federación Española de Esperanto) y Miguel Fernández (traductor de la antología).

*Miguel Hernández. La Obra Completa: poesía, teatro, cuentos y crónicas* (Editorial EDAF, 2017), por Jesucristo Riquelme.

Cierre de las actividades con intervención del cantautor Ángel Corpa: *"Escríbeme a la tierra"*.

**17 DE NOVIEMBRE, VIERNES**

**Alicante**

09:30-12:00 h Comunicaciones.

**Casa Bardín, IAC Juan Gil-Albert, C/San Fernando, 44**



### **MIGUEL HERNÁNDEZ EN AMÉRICA**

9:30.- Ignacio Ballester Pardo: “La presencia de Miguel Hernández en la poesía mexicana contemporánea: del pueblo a la universidad”.

9:55.- Víctor Manuel Sanchis Amat: “La huella americana de los versos de Miguel Hernández: “Balada de Juventud” y “Oda entre sangre y vino” ”.

10:20.- Carlos Ferrer, Bernardita Maldonado : “Miguel Hernández y Ecuador: Efraín Jara Idrovo”.

10:45.- Franco Quinziano: “Voces ausentes”. Miguel Hernández en la escritura de Pablo Neruda: ausencia, memoria, evocación y legitimación”.

11:10.- Manuel Parra Pozuelo: “La difusión de la obra de Miguel Hernández”.

**Sede Universitaria Ciudad de Alicante de la UA, C/San Fernando, 40**

### **Sala A, DIFUSIÓN Y TECNOLOGÍAS: MIGUEL HERNÁNDEZ EN EL SIGLO XXI**

9:30.- Ramón Fernández Palmeral: “Miguel Hernández en la Era Digital”.

9:50.- Diego Caballo Ardilla: “Murales y versos del pueblo que eternizan a Miguel Hernández”.

### **Sala A, MIGUEL HERNÁNDEZ ACTUAL**

10:10.- Miguel Ruiz Martínez: “Miguel Hernández a través de *Orihuela. Literatura y patrimonio*. Quince artículos hernandianos”.

10:30.- Isabel Guiu García: “El verso se hizo carne”.

10:50.- Juan Manuel Riesgo: “Miguel Hernández y Carlos Haya frente a frente. Héroes y víctimas de la guerra. Puntualizaciones a la evacuación aérea republicana”.

11:10.- Julio Gálvez Barraza: “Miguel Hernández y la Embajada de Chile”.

11:30.- Severiano Hernández y María del Olmo: “Miguel Hernández, un poeta cautivo y sus compañeros de cautiverio. Fuentes documentales a través de la exposición *Miguel Hernández y su entorno en la cárcel. Un intento de silenciar la palabra*”.

### **SALA B, MIGUEL HERNÁNDEZ ACTUAL**

9:30.- Carlos Antonio Figueroa Lillo: “Manuel Roberto Leonís, un hernandiano para la eternidad”.

9:55.- José Luis Esparcia: “Actualidad del mundo del trabajo en la obra de Miguel Hernández”.

10:20.- Lorena García Saiz: “Vigencia del discurso de Miguel Hernández en el altermundismo”.

10:45.- Borja Navarro Colorado: “El empaque clásico de *El rayo que no cesa* de Miguel Hernández”.

11:10.- Luis Mariano Abad Merino: “ ‘Aire falso de Góngora’: Miguel Hernández y el ultraísmo”.

11:35.- Manuel Valero Gómez: “Miguel Hernández contra Miguel Hernández. La derrota historiográfica”.

[pausa]

**Casa Bardín, IAC Juan Gil-Albert, C/San Fernando, 44**

12:30-13:00 h. Francisco Javier Díez de Revenga (Universidad de Murcia): “*Las vanguardias en la obra temprana de Miguel Hernández*”.

13:00-13:30 h. Rei Berroa (George Mason University): “*Vuelo, traslado y cebolla: tres versiones sin llanto de la ternura*”.

13:30-14:00 h. Coloquio.

**Sede Universitaria Ciudad de Alicante de la UA, C/San Fernando, 40**

16:00-16:30 h. Salvador Contreras (Instituto de Estudios Gienenses): *“Miguel Hernández, el legado de un sueño”*.

16:30-17:00 h. José Rovira Collado, Mirena D. Ivanova, Patricia Sánchez García (Universidad de Alicante): *“Epitextos digitales didácticos de la poesía de Miguel Hernández: redes sociales de lectura y videopoemas”*.

17:00-17:30 h. Coloquio.

[pausa]

18:00-20:00 h. Mesa redonda: *“Vida de un poeta: biógrafos de Miguel Hernández”*. Juan Cano Ballesta (Universidad de Virginia), José Luis Ferris (Universidad Miguel Hernández) y Manuel Muñoz Hidalgo.  
Modera: Aitor L. Larrabide (Fundación Cultural Miguel Hernández).

**18 DE NOVIEMBRE, SÁBADO**  
**Elche**



**Diputación de Alicante. Avda. de la Estación, 6, Alicante**

09:30 h Monumento a Miguel Hernández en el Jardín de la  
Diputación de Alicante.

10:00 h Salida de autobuses hacia Elche. Plaza de los Luceros, 11.

**Aula Magna, Edificio Altabix. Campus de la UMH. Avda. de la Universidad**

11:00-12:30 h. Mesa redonda: "Poesía y compromiso: los estudios chicanos norteamericanos y Miguel Hernández". Participan: Guadalupe Pérez-Anzaldo (University of Missouri-Columbia), Beatriz Jiménez (University of Arizona), Armando Miguélez (Cátedra Miguel Hernández, Universidad Miguel Hernández). Modera: José Luis Ferris (Universidad Miguel Hernández).

[pausa]

13:00 h. Conferencia de clausura. José Carlos Rovira (Universidad de Alicante): *"El tiempo amarillo y el cartón expresivo: Miguel Hernández en 2017"*.

13:45-14:15 h. Clausura oficial.

14:15 h. Entrega de certificados a los asistentes al Congreso.

14:30 h. Vino de Honor.

**Gran Teatro de Elche. Plaza de la Glorieta s/n**

18:00-19:30 h. Concierto sinfónico "Homenaje a Miguel Hernández: estreno oficial de *Tea*". Orquesta de Jóvenes de la Provincia de Alicante (OJPA), dirigida por Francisco Maestre.

20:00 h. Regreso de autobuses a Alicante.